

第十課
去郵局寄包裹
Mengirim Paket di Kantor Pos



對話一

希蒂：太太太太，

Tàitai,

我^爸今^天早^上可^以出^去一^下嗎[？]？

wǒ jīntiān zǎoshàng kěyǐ chūqù yíxià ma ?

太太：你^要去^哪裡[？]？

Nǐ yào qù nǎ lǐ ?

希蒂：我^要去^郵局^寄信[。]。

Wǒ yào qù yóujú jìxìn.

太太：好[，] 可^是你^要先^打掃^阿公^的房^間。

Hǎo, kěshì nǐ yào xiān dǎsǎo Āgōng de fángjiān

再^去郵^局。

zài qù yóujú.

希蒂：好[。]。

Hǎo.

太太：郵^局很^近，

Yóujú hěn jìn,

妳^寄了^信就^馬上^回來[！]！

nǐ jì le xìn jiù mǎshàng huílái !

希蒂：是[，] 太太太太。我^知道[。]。

Shì, tàitai. Wǒ zhīdào.

Percakapan 1

Siti : Nyonya, apakah saya boleh keluar sebentar pada pagi hari ini?

Nyonya : Kamu mau kemana?

Siti : Saya mau ke kantor pos untuk mengirim surat.

Nyonya : Baik, tetapi kamu harus membersihkan kamar Akong dulu baru ke kantor pos.

Siti : Baik.

Nyonya : Kantor pos sangat dekat, sesudah kirim surat segera pulang!

Siti : Baik, Nyonya. Saya mengerti.

對話二

希蒂 : 你好，我要寄包裹。

Nǐ hǎo, wǒ yào jì bāoguǒ.

郵局人員 : 你要寄海運還是空運？

Nǐ yào jì hǎiyùn hái shì kōngyùn ?

希蒂 : 寄空運要多少錢？

Jì kōngyùn yào duōshǎo qián?

郵局人員 : 要秤重量才知道。

Yào chèn zhòngliàng cái zhīdào.

兩公斤，空運是三百五十元。

Liǎng gōngjīn, kōngyùn shì sānbǎiwǔshí yuán.

希蒂 : 什麼時候會到呢？

Shéme shíhòu huì dào ne?

郵局人員 : 空運大概一個禮拜，

Kōngyùn dàgài yí ge lǐbài,

海運一個半月。

hǎiyùn yí ge yuè.

希蒂 : 我寄空運好了。

Wǒ jì kōngyùn hǎo le.

郵局人員 : 好，提醒你，不能寄電子用品！

Hǎo, tíxǐngnǐ, bù néng jì diànzìyòngpǐn !

希蒂 : 我知道，謝謝。

Wǒ zhīdào le, xièxie.

Percakapan 2

- Siti : Halo, saya mau kirim paket.
- Petugas pos : Kamu mau kirim lewat laut atau udara?
- Siti : Berapa harga kirim lewat udara ?
- Petugas pos : Harus ditimbang baru tahu.
Kirim lewat udara , 2 kg = 350\$.
- Siti : Kapan tibanya?
- Petugas pos : Lewat udara kira-kira 1 minggu,
lewat laut 1 bulan.
- Siti : Saya kirim lewat udara saja.
- Petugas pos : Baik, sekedar mengingatkan saja,
anda tidak boleh mengirim barang elektronik!
- Siti : Saya sudah mengerti, terima kasih.



生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	可以	ㄎㄟˇ ㄧˇ	kěyǐ	kěyǐ	boleh
2.	出去	ㄞˋ ㄑㄨˊ ㄑㄨˋ	chūqù	chucyù	keluar/pergi
3.	郵局	ㄩˊ ㄅㄛˊ ㄐㄩˊ	yóujú	yóujyú	kantor pos
4.	寄	ㄐㄩˋ	jì	jì	irim
5.	信	ㄒㄩˋ ㄓㄨˋ	xìn	sìn	surat
6.	可是	ㄎㄟˇ ㄕㄟˋ	kěshì	kěshìh	tetapi
7.	先	ㄒㄩㄢ	xiān	sian	dulu
8.	打掃	ㄉㄚˇ ㄎㄞˋ	dǎsǎo	dǎsǎo	membersihkan
9.	近	ㄐㄩˋ ㄓㄨˋ	jìn	jìn	dekat
10.	就	ㄐㄩˋ ㄩˋ	jiù	jiòu	maka

生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	包裹	ㄅㄠ ㄍㄨㄛˇ	bāoguǒ	baoguǒ	paket
2.	海運	ㄏㄞˇ ㄩㄣˋ	hǎiyùn	hǎiyùn	pengiriman lewat laut
3.	空運	ㄎㄨㄥ ㄩㄣˋ	kōngyùn	kongyùn	pengiriman lewat udara
4.	秤	ㄔㄥˋ	chèng	chèng	timbang
5.	重量	ㄔㄨㄥ ㄌㄧㄤˋ	zhòngliàng	jhòngliàng	berat
6.	到	ㄉㄠˋ	dào	dào	tiba
7.	大概	ㄉㄞˋ ㄎㄞˋ	dàgài	dàgài	kira-kira/sekitar
8.	提醒	ㄊㄨㄛˋ ㄒㄩㄥ ㄩㄥˋ	tíxǐng	tísǐng	mengingatkan
9.	電子	ㄉㄢˋ ㄗㄩˋ ㄉㄩㄥˋ	diànzǐ	diànzih	elektronik
10.	用品	ㄩㄥ ㄓ ㄆㄧㄣˋ	yòngpǐn	yòngpǐn	barang/produk

句型練習 Latihan pola kalimat

1. (你/我/他) 可以……一下嗎?

我	可以	打掃	一下	嗎?
你		出去		
他		等		

	可以			
--	----	--	--	--

2. (我要) **去** (郵局) (寄信)

我要去	郵局	寄信。
	廚房	煮綠豆湯。
	公園	散步。

--	--	--

3. (你) **先**……**再**……

先	餵阿公吃藥	再	去。
	洗澡		睡覺。
	打電話		吃飯。

先		再	
---	--	---	--

4. (你/我/他)……**就**……

你	寄了信	就	回家。
我	吃了飯		睡覺。
他	買了衣服		回來。

		就	
--	--	---	--

5. 要……才……

他	要	吃完飯	才	去散步。
我		下班		吃飯。

	要		才	
--	---	--	---	--

小叮嚀 Info singkat

1. 臺灣人主要以“斤”作為重量單位，一斤= 600 公克。
2. 臺灣地址是從大的單位寫起，如下：

國家+ (城市) + (縣) + (鎮) + (村) + (路) + (號)

例如：臺灣臺北市中正區重慶南路 12 號 (中文)

1. Satuan ukur yang lebih digunakan oleh orang Taiwan adalah “pon”,
1 pon = 600 gram

2. Alamat Taiwan ditulis dari urutan terbesar, berikut contohnya :

Negara+(kota)+(Kecamatan)+(kelurahan)+(kabupaten)+(jalan)+(nomor)

Seperti :

臺灣臺北市中正區重慶南路 12 號 (bahasa Mandarin)

(Taiwan Taipei distrik Zhong Zheng Jalan Chong –Qing Selatan Nomor 12)

練習 Latihan

1. 請選擇生詞的意思

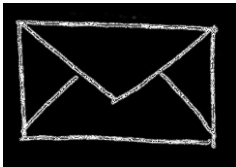
Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- | | |
|--------|--------------------------|
| (1) 信 | A paket |
| (2) 馬上 | B timbang |
| (3) 郵局 | C pengiriman lewat udara |
| (4) 重量 | D mengingatkan |
| (5) 近 | E segera |
| (6) 空運 | F kirim |
| (7) 提醒 | G surat |
| (8) 包裹 | H kantor pos |
| (9) 秤 | I berat |
| (10) 寄 | J dekat |

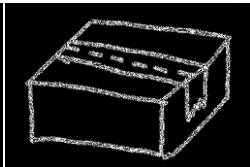
2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .

(1)



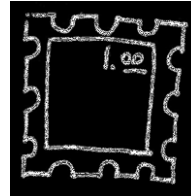
(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

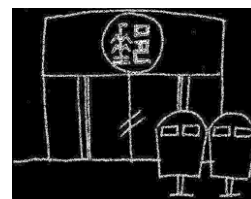
(1) A：你的包裹要寄空運還是海運？

B：我要寄_____。



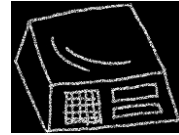
(2) A：你下午要做什麼？

B：我要去_____寄信。



(3) A：寄航空多少錢？

B：要_____重量才知道。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

- (1) ①要 ②包裹 ③寄 ④我
- (2) ①一下 ②出去 ③要 ④我
- (3) ①去 ②她 ③郵局 ④寄 ⑤包裹
- (4) ①海運 ②寄 ③還是 ④空運
- (5) ①先 ②再 ③煮飯 ④出門 ⑤你

5. 任務練習 Tugas

(1) 你要從臺灣寄 7 公斤的包裹回印尼，請詢問郵局服務員最快的方式要花多少錢？

Kamu mau mengirimkan paket seberat 7 kg dari Taiwan ke Indonesia.

Coba tanyakan ke petugas pos berapa ongkos pengiriman kilat ?

6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 你可以等一下嗎？
- (2) 你寄了信就馬上回來。
- (3) 我要去郵局寄信。

補充生詞 Kosakata Tambahan

序號 No	生詞 Kosakata	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	遠	ㄩㄢˇ	yuǎn	yuǎn	jauh
2.	郵票	ㄩㄠˋ ㄆㄧㄠˋ	yóupiào	yóupiào	perangko
3.	郵資	ㄩㄠˋ ㄉㄨ	yóuzī	yóuzih	ongkos kirim
4.	信封	ㄒㄩㄢˋ ㄈㄥ	xìnfēng	sìnfong	surat
5.	地址	ㄉㄧˋ ㄓˇ	dìzhǐ	dìjhǐh	alamat
6	公斤	ㄍㄨㄥ ㄐㄩㄢ	gōngjīn	gongjin	kg
7	斤	ㄐㄩㄢ	jīn	jin	600 gram
8	公克	ㄍㄨㄥ ㄎㄜˋ	gōngkè	gongkè	gram
9	克	ㄎㄜˋ	kè	kè	gram